



Büchereizentrale
Niedersachsen



Willkommen!
Bibliotheksangebote für Flüchtlinge

„Persische Sprachen“

Titelliste

Im Themenpaket enthaltene Medien

Sachliteratur

Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik Deutsch – Persisch
 Bildwörterbuch Deutsch – Persisch
 Großer Lernwortschatz Deutsch – Afghanisch/Dari für Deutsch als Fremdsprache (DaF)
 Großer Lernwortschatz Deutsch – Afghanisch/Paschtu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)
 Großer Lernwortschatz Deutsch – Afghanisch/Paschtu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)
 Großer Lernwortschatz Deutsch – Persisch/Farsi für Deutsch als Fremdsprache (DaF)
 Großer Lernwortschatz Deutsch – Urdu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)
 Grundwortschatz Deutsch – Urdu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)
 Thematischer Basiswortschatz Deutsch – Dari
 Thematischer Basiswortschatz Deutsch – Dari
 Thematischer Grundwortschatz Grundwortschatz Deutsch – Afghanisch/Dari, Band 1
 Thematischer Grundwortschatz Grundwortschatz Deutsch – Afghanisch/Dari, Band 2
 Thematischer Grundwortschatz Grundwortschatz Deutsch – Afghanisch/Paschtu, Band 2
 Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch – Afghanisch/Dari
 Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch – Afghanisch/Dari
 Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch – Afghanisch/Paschtu
 Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch – Persisch/Farsi
 Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch – Urdu
 Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch – Urdu

Bilderbücher

Bitte nimm mich in die Arme (Farsi)
 Chighe-wahonke-mor (Schreimutter – Paschtu)
 Chighe-wahonke-mor (Schreimutter – Paschtu)
 Da-hagha-zmari-kisa-che-liklai-nashi (Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte – Paschtu)
 Da-hagha-zmari-kisa-che-liklai-nashi (Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte – Paschtu)
 Fünf Mäuse machen Musik (Farsi)
 Madar-chighasi (Schreimutter – Dari)
 Madar-chighasi (Schreimutter – Dari)
 Qesa-e-shere-ke-na me-tawanest-benawisad (Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte – Dari)
 Qesa-e-shere-ke-na me-tawanest-benawisad (Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte – Dari)
 Schlaf gut, kleiner Wolf (Deutsch – Urdu)
 Die standhafte Turmuhr und der rastlose Vogel (Deutsch – Persisch)
 Wer hat mein Eis gegessen? (Deutsch – Urdu)
 Willkommen bei Freunden (Deutsch – Persisch)



Kinder- und Jugendliteratur

Ah-panamah-cheqadar-zeba-ast (Oh, wie schön ist Panama – Dari)

Ah-panamah-cheqadar-zeba-ast (Oh, wie schön ist Panama – Dari)

Nannha Shahzada (Der kleine Prinz)

Oh-panama-somra-khkole-da (Oh, wie schön ist Panama – Paschtu)

Oh-panama-somra-khkole-da (Oh, wie schön ist Panama – Paschtu)

Shazdeh kudzhulu (Der kleine Prinz)

Kinder- und Jugendsachliteratur

Langenscheidt Bildwörterbuch Persisch – Deutsch

Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch – Afghanisch/Dari

Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch – Afghanisch/Paschtu

Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch – Persisch/Farsi

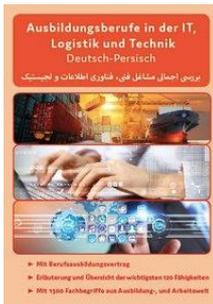
Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch – Persisch/Farsi

Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch – Urdu

Multikulti Bildwörterbuch

Multikulti Bildwörterbuch

Sachliteratur



Ausbildungsberufe in der IT, Logistik und Technik Deutsch - Persisch

Hnk NAZ

Noor Nazrabi, Sahar Nazrabi. - [Deutsch-persische Ausgabe]. - Siegen : Interkultura Verlag - Social Business Verlag, [November 2017]. - 320 Seiten : Illustrationen.

(Berufe und Berufswahl)

Text Deutsch und Persisch.

Sprache: Deutsch, Persisch

ISBN 978-3-946909-17-0

In tabellarischer Form werden Informationen zu den Ausbildungsberufen aufgelistet in deutscher Sprache und in der persischen Übersetzung.



Bildwörterbuch Persisch - Deutsch

Ofs PER

Projektleitung: Helen Schmidt. - 1. Auflage. - Stuttgart : Pons GmbH, 2017. - 448 Seiten. (Pons)

Sprache: Persisch, Deutsch

ISBN 978-3-12-516101-6 EUR 9,99

Ein zweisprachiges Bildwörterbuch zum Erlernen der persischen, aber auch der deutschen Sprache.



Großer Lernwortschatz Deutsch - Afghanisch/Dari für Deutsch als Fremdsprache (DaF)

Ogt 1 DAR

von Noor Nazrabi. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 363 Seiten.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch

ISBN 978-3-945348-23-9 EUR 29,95

Thematisch geordnete Wörterliste für Deutsch und Dari (afghanisches Persisch). Die deutschen Vokabeln werden sowohl in lateinischer Schrift als auch persisch transkribiert aufgeführt.



Großer Lernwortschatz Deutsch - Afghanisch/Paschtu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)

Ogt 1 PAS

von Noor Nazrabi ; übersetzt von Baura Haqiqat, Farid Zadrán, Muska Haqiqat. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 375 Seiten.

Sprache: Deutsch, Paschtu

ISBN 978-3-945348-28-4 EUR 29,95

Der thematischer Lernwortschatz listet sowohl deutsche Begriffe, die transliterierte Lautumschrift sowie die Übersetzung ins Afghanisch/Paschtu auf.



Großer Lernwortschatz Deutsch - Afghanisch/Paschtu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)

Ogt 1 PAS

von Noor Nazrabi ; übersetzt von Baura Haqiqat, Farid Zadrán, Muska Haqiqat. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 375 Seiten.

Sprache: Deutsch, Paschtu

ISBN 978-3-945348-28-4 EUR 29,95

Der thematischer Lernwortschatz listet sowohl deutsche Begriffe, die transliterierte Lautumschrift sowie die Übersetzung ins Afghanisch/Paschtu auf.



Großer Lernwortschatz Deutsch - Persisch/Farsi für Deutsch als Fremdsprache (DaF)

Ogt 1 FAR

von Noor Nazrabi ; übersetzt von Majid Agah. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 251 Seiten.

Text Deutsch und Farsi.

Sprache: Deutsch, Persisch, Farsi

ISBN 978-3-945348-24-6 EUR 29,95

Thematisch sortierter Lernwortschatz für Zuwanderer mit der Muttersprache Persisch/Farsi.



Großer Lernwortschatz Deutsch - Urdu für Deutsch als Fremdsprache (DaF)

Ogt 1 URD

von Noor Nazrabi ; Übersetzung Reza Khan. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 184 Seiten.

Text Deutsch und Urdu.

Sprache: Deutsch, Urdu

ISBN 978-3-945348-29-1

Thematisch geordnete Wörterliste für Deutsch und Urdu. Die deutschen Vokabeln werden sowohl in lateinischer Schrift als auch persisch transkribiert aufgeführt.

Grundwortschatz Deutsch - Urdu für Deutsch als Fremdsprache

Ogt 1 URD

von Noor Nazrabi ; übersetzt von Reza Khan. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016] -.

Text Deutsch und Urdu.

Sprache: Deutsch, Urdu



Band 1

Ogt 1 URD

2000 Wörter zu über 100 Themen : Urdu Transkription der deutschen Vokabeln : mit Urdu und deutschem Register, [2016]. – 179 Seiten.

Sprache: Deutsch, Urdu

ISBN 978-3-945348-19-2

Thematisch geordnete Wörterliste für Deutsch und Urdu. Die deutschen Vokabeln werden sowohl in lateinischer Schrift als auch persisch transkribiert aufgeführt.



Thematischer Basiswortschatz Deutsch - Dari

Ogt 1 DAR

Deutsch als Fremdsprache : die wichtigsten 3500 Begriffe für Anfänger / Übersetzung Dari: Assad Doud, Scharara Balkhi, Noor Nazrabi. - 1. Auflage. - [Siegen] : Interkultura, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - 240 Seiten.

Text Deutsch und Dari.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch

ISBN 978-3-96213-029-9

Thematisch geordnete Wörterliste für Deutsch und Dari (afghanisches Persisch). Die deutschen Vokabeln werden sowohl in lateinischer Schrift als auch persisch transkribiert aufgeführt.



Thematischer Basiswortschatz Deutsch - Dari

Ogt 1 DAR

Deutsch als Fremdsprache : die wichtigsten 3500 Begriffe für Anfänger / Übersetzung Dari: Assad Doud, Scharara Balkhi, Noor Nazrabi. - 1. Auflage. - [Siegen] : Interkultura, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - 240 Seiten.

Text Deutsch und Dari.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch

ISBN 978-3-96213-029-9

Thematisch geordnete Wörterliste für Deutsch und Dari (afghanisches Persisch). Die deutschen Vokabeln werden sowohl in lateinischer Schrift als auch persisch transkribiert aufgeführt.

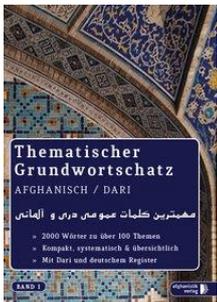
Thematischer Grundwortschatz Deutsch - Afghanisch/Dari

Ofs DAR

thematisches Lern- und Nachschlagebuch / von Nazrabi Noor. - Hamburg : Afghanistik-Verlag - Social Business Verlag, [2015] -.

Text Deutsch und Dari.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch



Band 1

Ofs DAR

2000 Wörter zu über 100 Themen : kompakt, systematisch & übersichtlich : mit Dari und deutschem Register, [2015]. – 199 Seiten.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch

ISBN 978-3-19-348024-8

Thematisch geordnete Wörterliste für Dari (Persisch) und Deutsch. Die Dari-Vokabeln werden sowohl in persischer Schrift als auch lateinisch transkribiert aufgeführt.



Band 2

Ofs DAR

1700 Wörter zu über 100 Themen : kompakt, systematisch & übersichtlich : mit Dari und deutschem Register, [2016]. - 206 Seiten.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch

ISBN 978-3-945348-03-1

Band 2 der thematisch geordnete Wörterliste für Dari (afghanisches Persisch) und Deutsch. Die Dari-Vokabeln werden sowohl in persischer Schrift als auch lateinisch transkribiert aufgeführt.

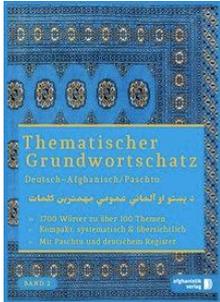
Thematischer Grundwortschatz Deutsch - Afghanisch/Paschtu

Ofs PAS

thematisches Lern- und Nachschlagebuch / von Noor Nazrabi. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2015] -

Text Deutsch und Paschtu.

Sprache: Deutsch, Paschtu

**Band 2**

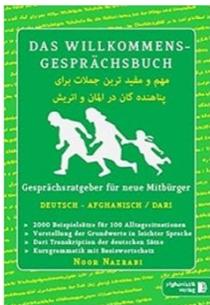
Ofs PAS

1700 Wörter zu über 100 Themen : kompakt, systematisch & übersichtlich : mit Paschtu und deutschem Register / übersetzt von Muska Haqiqat & Farid Zadran. , [2016]. - 200 Seiten.

Sprache: Deutsch, Paschtu

ISBN 978-3-945348-34-5

Band 2 der thematisch geordnete Wörterliste für Paschtu und Deutsch. Die paschtunischen Wörter werden sowohl in paschtunischer Schrift als auch lateinisch transkribiert aufgeführt.

**Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch - Afghanisch/Dari**

Ogt 1 DAR

Gesprächsrategeber für neue Mitbürger / von Noor Nazrabi ; illustriert von Moshtari Hilal. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 364 Seiten : Illustrationen. Text Deutsch und Dari.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch

ISBN 978-3-945348-09-3

Das Buch ist eine Sprachhilfe für Asylsuchende in Erstaufnahmeeinrichtungen. Sie finden darin nach Themen sortiert und ins Dari übersetzt wichtige Beispielsätze, die eine Erstverständigung erleichtern.

**Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch - Afghanisch/Dari**

Ogt 1 DAR

Gesprächsrategeber für neue Mitbürger / von Noor Nazrabi ; illustriert von Moshtari Hilal. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 364 Seiten : Illustrationen. Text Deutsch und Dari.

Sprache: Deutsch, Dari, Persisch

ISBN 978-3-945348-09-3

Das Buch ist eine Sprachhilfe für Asylsuchende in Erstaufnahmeeinrichtungen. Sie finden darin nach Themen sortiert und ins Dari übersetzt wichtige Beispielsätze, die eine Erstverständigung erleichtern.

**Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch - Afghanisch/Paschtu**

gt 1 PAS

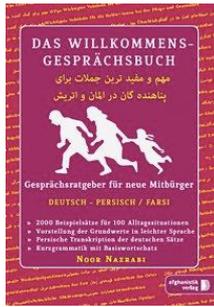
Gesprächsrategeber für neue Mitbürger / von Baura Haqiqat, Farid Zadran, Noor Nazrabi ; illustriert von Moshtari Hilal. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 360 Seiten : Illustrationen.

Text Deutsch und Paschtu.

Sprache: Deutsch, Paschtu

ISBN 978-3-945348-11-6

Erste Sprachhilfe für Asylsuchende in Erstaufnahmeeinrichtungen. Sie finden nach wichtigen Themen sortiert deutsche Sätze inklusive afghanischer Lautumschrift und der Übersetzung ins Paschtu.



Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch - Persisch/Farsi

Ogt 1 FAR

Gesprächsratgeber für neue Mitbürger / von Noor Nazrabi ; illustriert von Moshtari Hilal. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 352 Seiten : Illustrationen. Text Deutsch und Farsi.

Sprache: Deutsch, Farsi, Persisch

ISBN 978-3-945348-14-7 EUR 29,95

Erste Sprachhilfe für Asylsuchende in Erstaufnahmeeinrichtungen. Sie finden nach wichtigen Themen sortiert deutsche Sätze inklusive persischer Lautumschrift und der Übersetzung in Farsi.



Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch - Urdu

Ogt 1 URD

Gesprächsratgeber für neue Mitbürger : das Deutsch - Urdu Gesprächsbuch für Flüchtlinge aus Pakistan / von Noor Nazrabi ; übersetzt von Khalid Raza ; illustriert von Moshtari Hilal. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 268 Seiten : Illustrationen. Text Deutsch und Urdu.

Sprache: Urdu, Deutsch

ISBN 978-3-945348-25-3 EUR 29,95

Das Buch ist eine gut brauchbare erste Anleitung für Zuwanderer, die verstehen wollen, wie das Leben in Deutschland organisiert ist, welche Grundwerte gelten und wie ein Asylverfahren abläuft. Es ist darüber hinaus eine sprachliche Verständigungshilfe für Alltagssituationen.



Das Willkommens-Gesprächsbuch Deutsch - Urdu

Ogt 1 URD

Gesprächsratgeber für neue Mitbürger : das Deutsch - Urdu Gesprächsbuch für Flüchtlinge aus Pakistan / von Noor Nazrabi ; übersetzt von Khalid Raza ; illustriert von Moshtari Hilal. - Hamburg : Afghanistik Verlag - Social Business Verlag, [2016]. - 268 Seiten : Illustrationen. Text Deutsch und Urdu.

Sprache: Urdu, Deutsch

ISBN 978-3-945348-25-3 EUR 29,95

Das Buch ist eine gut brauchbare erste Anleitung für Zuwanderer, die verstehen wollen, wie das Leben in Deutschland organisiert ist, welche Grundwerte gelten und wie ein Asylverfahren abläuft. Es ist darüber hinaus eine sprachliche Verständigungshilfe für Alltagssituationen.

Bilderbücher



[Bitte nimm mich in die Arme]

1 ROW

text and illustration by: John A. Rowe. - [Erscheinungsort nicht ermittelbar] : Mobtakeran Publishing House, [2012]. - [Ohne Umfangsangabe].

(A miniedition book)

Bevorzugter Titel des Werks: I want a hug

Aus dem Englischen übersetzt. - Text Farsi. - Keine Transkribierung angegeben. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Bitte nimm mich in die Arme!

Sprache: Persisch, Farsi

ISBN 978-964-07-1418-8

Niemand will den kleinen Igel in den Arm nehmen, weil er so stachelig ist. Er wird immer betrübter, bis er einem Krokodil begegnet und die Welt von Igel Elvis heller wird ...



Chighe-wahonke-mor

1 BAU

Jutta Bauer ; Übersetzer/-in: Ibrahim Hotak & Habibrahman Maliar. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [2000]. - [Ohne Umfangsangabe].

Bevorzugter Titel des Werks: Schreimutter

Text Paschtu. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Schreimutter.

Sprache: Paschtu

Die Mutter des kleinen Pinguins wird so wütend, dass sie schreien muss und der Kleine auseinander fliegt

...



Chighe-wahonke-mor

1 BAU

Jutta Bauer ; Übersetzer/-in: Ibrahim Hotak & Habibrahman Maliar. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [2000]. - [Ohne Umfangsangabe].

Bevorzugter Titel des Werks: Schreimutter

Text Paschtu. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Schreimutter.

Sprache: Paschtu

Die Mutter des kleinen Pinguins wird so wütend, dass sie schreien muss und der Kleine auseinander fliegt

...



Da-hagha-zmari-kisa-che-liklai-nashi

1 BAL

Martin Baltscheit ; Übersetzer/-in: Ibrahim Hotak & Habibrahman Maliar. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe]. Bevorzugter Titel des Werks: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte

Text Paschtu. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte.

Sprache: Paschtu

Der Löwe verliebt sich in eine Löwin, die liest, und deshalb möchte er ihr einen Brief schicken. Aber was tun, wenn man nicht schreiben kann, dann muss man einen Brief schreiben lassen, z.B. vom Affen, Nilpferd, Mistkäfer, Krokodil ...



Da-hagha-zmari-kisa-che-liklai-nashi

1 BAL

Martin Baltscheit ; Übersetzer/-in: Ibrahim Hotak & Habibrahman Maliar. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe]. Bevorzugter Titel des Werks: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte
Text Paschtu. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte.
Sprache: Paschtu

Der Löwe verliebt sich in eine Löwin, die liest, und deshalb möchte er ihr einen Brief schicken. Aber was tun, wenn man nicht schreiben kann, dann muss man einen Brief schreiben lassen, z.B. vom Affen, Nilpferd, Mistkäfer, Krokodil ...



[Fünf Mäuse machen Musik]

1 TAS

text and illustrations by: Chisato Tashiro. - [Erscheinungsort nicht ermittelbar] : Mobtakeran Publishing House, [2014]. - [Ohne Umfangsangabe].

(A miniedition book)

Aus dem Japanischen übersetzt. - Text Farsi. - Keine Transkribierung angegeben. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Fünf Mäuse machen Musik. Sprache: Persisch, Farsi
ISBN 978-964-07-1440-9

Weil sie aus dem Froschkonzert verscheucht wurden, bauen sich die frechen kleinen Mäuse einfach selber Instrumente und geben ein großes Konzert. Ab 3.



Madar-chighasi

1 BAU

Jutta Bauer ; Übersetzer/-in: Gholamdstgir Behbud. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [1978]. - [Ohne Umfangsangabe].

Bevorzugter Titel des Werks: Schreimutter

Text Dari. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Schreimutter.

Sprache: Dari, Persisch

Die Mutter des kleinen Pinguins wird so wütend, dass sie schreien muss und der Kleine auseinander fliegt ...



Madar-chighasi

1 BAU

Jutta Bauer ; Übersetzer/-in: Gholamdstgir Behbud. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [1978]. - [Ohne Umfangsangabe].

Bevorzugter Titel des Werks: Schreimutter

Text Dari. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Schreimutter.

Sprache: Dari, Persisch

Die Mutter des kleinen Pinguins wird so wütend, dass sie schreien muss und der Kleine auseinander fliegt ...



Qesa-e-shere-ke-na me-tawanest-benawisad

1 BAL

Martin Baltscheit ; Übersetzer/-in: Gholamdstgir Behbud. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe].

Bevorzugter Titel des Werks: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte

Text Dari. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte.

Sprache: Dari, Persisch

Der Löwe verliebt sich in eine Löwin, die liest, und deshalb möchte er ihr einen Brief schicken. Aber was tun, wenn man nicht schreiben kann, dann muss man einen Brief schreiben lassen, z.B. vom Affen, Nilpferd, Mistkäfer, Krokodil ...



Qesa-e-shere-ke-na me-tawanest-benawisad

1 BAL

Martin Baltscheit ; Übersetzer/-in: Gholamdstgir Behbud. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe].

Bevorzugter Titel des Werks: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte

Text Dari. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte.

Sprache: Dari, Persisch

Der Löwe verliebt sich in eine Löwin, die liest, und deshalb möchte er ihr einen Brief schicken. Aber was tun, wenn man nicht schreiben kann, dann muss man einen Brief schreiben lassen, z.B. vom Affen, Nilpferd, Mistkäfer, Krokodil ...



Schlaf gut, kleiner Wolf

1 REN

ein Bilderbuch in zwei Sprachen / Ulrich Renz/Barbara Brinkmann ; Übersetzung: Muhammad Yahya and Dr. Laila Mushfa. - Lübeck : Sefa, [2017]. - [Ohne Umfangsangabe].

Text Deutsch und Urdu. Sprache: Deutsch, Urdu

ISBN 978-3-7399-0259-3

Tims Wolf ist weg, daher kann er nicht einschlafen. Er macht sich auf die Suche nach dem kleinen Wolf.



Die standhafte Turmuhr und der rastlose Vogel

1 KAS

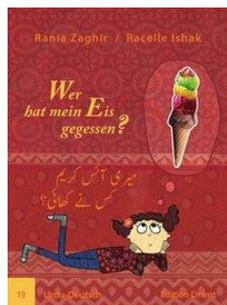
Mahdocht Kaschkuli (Text), Amin Hasanzadeh (Illustration) ; Wolfgang Steinke (Übersetzung). - [Deutsch-persische Ausgabe], 2., überarbeitete Auflage. - Berlin : Edition Orient, 2016. - 23 Seiten.

Aus dem Persischen übersetzt. - Text in deutscher und persischer Sprache.

Sprache: Deutsch, Persisch

ISBN 978-3-922825-71-5 EUR 14,80

Ein Zugvogel entdeckt einen geeigneten Nistplatz im Uhrenkasten der Turmuhr. Aber wie bekommt er die Uhr dazu ausziehen? Entsteht eine spannende Unterhaltung über die Vorzüge und Nachteile des Unterwegseins und Dableibens. Eine Fabel auf Persisch und Deutsch aus dem Iran. Ab 4.



Wer hat mein Eis gegessen?

1 ZAG

Rania Zaghira (Text), Racelle Ishak (Illustrationen) ; Amtul Manan Tahir (Übersetzung aus dem Deutschen ins Urdu) ; Petra Dünge (Übersetzung aus dem Arabischen ins Deutsche). - Berlin : Edition Orient, [2014]. - [Ohne Umfangsangabe].

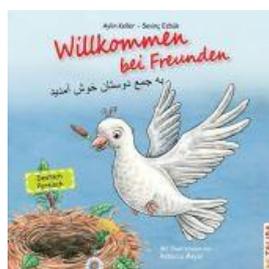
(Zweisprachig ; 19 : Urdu-Deutsch)

Aus dem Arabischen übersetzt. - Text Deutsch und Urdu.

Sprache: Deutsch, Urdu

ISBN 978-3-945506-19-6

Wie esse ich mein Eis, ohne mich damit zu bekleckern, fragt sich ein kleines Mädchen und bekommt von 5 plötzlich auftauchenden Fabelwesen gute Tipps. Nur leider ist das Eis am Ende auch weg. Eine witzige Geschichte auf Urdu und Deutsch. Ab 4.



Willkommen bei Freunden

1 KEL

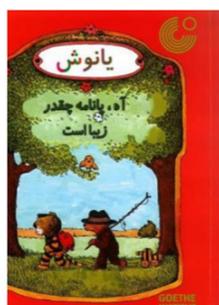
Aylin Keller, Sevinç Ezbük, mit Illustrationen von Rebecca Meyer ; aus dem Deutschen ins Persische von Mahmanzar Bazrafshan. - [Deutsch-persische Ausgabe]. - Hannover : TALISA Kinderbuch-Verlag, [2016]. - 24 Seiten.

Text in deutscher und persischer Sprache. Sprache: Deutsch, Persisch

ISBN 978-3-939619-54-3 EUR 6,95

Die Geschichte einer vom Sturm nach Deutschland verwehten Taube, die hier metaphorisch für geflüchtete Kindern steht. Sie lernt von verschiedenen Vögeln Orte wie Kindergarten, Bücherei, Nordsee und das Reichstagsgebäude kennen und ist überall willkommen. Deutsch-persisch. Ab 3.

Kinder- und Jugendliteratur



Ah-panamah-cheqadar-zeba-ast

4.1 JAN

Autor: Janosch ; Übersetzer/-in: Gholamdstgir Behbud. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe] : Illustrationen (farbig).

Bevorzugter Titel des Werks: Oh, wie schön ist Panama

Text Dari. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Oh, wie schön ist Panama.

Sprache: Dari, Persisch

Tiger und Bär machen sich auf eine abenteuerliche Reise in das unbekannte Land Panama.



Ah-panamah-cheqadar-zeba-ast

4.1 JAN

Autor: Janosch ; Übersetzer/-in: Gholamdstgir Behbud. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe] : Illustrationen (farbig).

Bevorzugter Titel des Werks: Oh, wie schön ist Panama

Text Dari. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Oh, wie schön ist Panama.

Sprache: Dari, Persisch

Tiger und Bär machen sich auf eine abenteuerliche Reise in das unbekannte Land Panama.

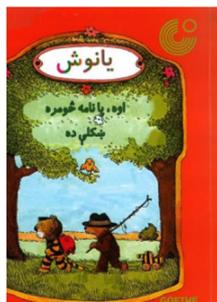


Nannha Shahzada

5.1 SAI

by: Antoine de Saint-Exupéry ; translated by: Shafiq Naz and Bilqis Naz. - Islamabad : Alhamra, [2003]. - [Ohne Umfangsangabe] : Illustrationen (farbig). Bevorzugter Titel des Werks: Le petit prince
Aus dem Französischen übersetzt. - Text Urdu. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Der kleine Prinz.
Sprache: Urdu
ISBN 969-516-117-0

Der kleine Prinz verlässt seinen winzigen Stern mit den 3 Vulkanen und der Rose, um sich auf die Suche nach einem Freund zu machen.

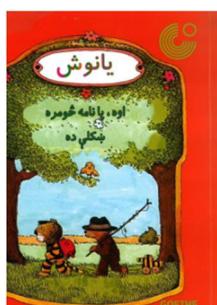


Oh-panama-somra-khkole-da

4.1 JAN

Autor: Janosch ; Übersetzer/-in: Ibrahim Hotak & Habibrahman Maliar. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe] : Illustrationen (farbig).
Bevorzugter Titel des Werks: Oh, wie schön ist Panama
Text Paschtu. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Oh, wie schön ist Panama.
Sprache: Paschtu

Tiger und Bär machen sich auf eine abenteuerliche Reise in das unbekannte Land Panama.

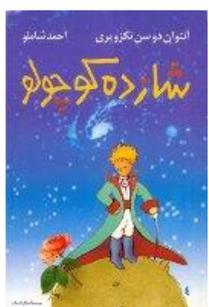


Oh-panama-somra-khkole-da

4.1 JAN

Autor: Janosch ; Übersetzer/-in: Ibrahim Hotak & Habibrahman Maliar. - [Kabul] : Goethe-Institut Afghanistan, [Erscheinungsdatum nicht ermittelbar]. - [Ohne Umfangsangabe] : Illustrationen (farbig).
Bevorzugter Titel des Werks: Oh, wie schön ist Panama
Text Paschtu. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Oh, wie schön ist Panama.
Sprache: Paschtu

Tiger und Bär machen sich auf eine abenteuerliche Reise in das unbekannte Land Panama.



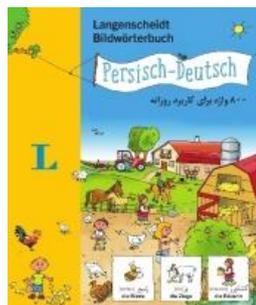
Shazdeh kudzhulu

5.1 SAI

Antoine de Saint-Exupéry ; translator: Abolhassan Najafi. - [Teheran] : [Nilufar], [2002]. - [Ohne Umfangsangabe] : Illustrationen.
Bevorzugter Titel des Werks: Le petit prince
Aus dem Französischen übersetzt. - Text Farsi. - Deutsche Ausgabe unter dem Titel: Der kleine Prinz.
Sprache: Persisch, Farsi
ISBN 964-351-013-1

Nach einem Flugzeugabsturz in der Wüste trifft der Autor der Erzählung auf einen kleinen Jungen, den kleinen Prinzen. Dieser erzählt ihm von seinem Heimatplaneten und seiner kuriosen Reise zur Erde.

Kinder- und Jugendsachliteratur



Langenscheidt Bildwörterbuch Persisch - Deutsch

4.3 O SCHMI

Illustrationen von Sandra Schmidt. - München : Langenscheidt, [2017]. - 64 Seiten.

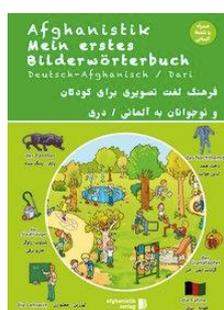
(Langenscheidt)

Text in deutscher und persischer Sprache.

Sprache: Deutsch

ISBN 978-3-468-20597-2 EUR 7,99

800 Begriffe rund um den Kinderalltag werden mit Bildern und deutschen, persischen und lautschriftlichen Bezeichnungen erklärt. Ab 4 Jahren.



Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch - Afghanisch/Dari

4.3 O VIT

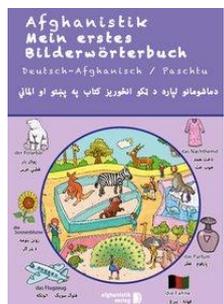
illustriert von Nikola Vitkovic ; übersetzt von Noor Nazrabi. - Hamburg : Afghanistikverlag, [2015]. - 80 Seiten.

(Afghanistik)

Sprache: Deutsch, Dari

ISBN 978-3-945348-07-9

Spielerischer erster Einstieg in Dari für deutschsprachige Kinder und zum Deutsch lernen für die afghanischen Kinder. Ab Kindergartenalter.



Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch - Afghanisch/Paschtu

4.3 O VIT

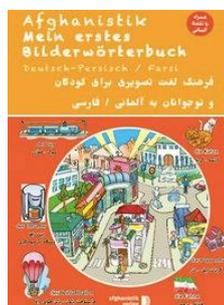
illustriert von Nikola Vitkovic ; übersetzt von Baura Haqiqat & Farid Zadrán. - Hamburg : Afghanistikverlag, [2008]. - 80 Seiten.

(Afghanistik)

Sprache: Deutsch, Paschtu

ISBN 978-3-945348-09-3

Spielerischer erster Einstieg in Paschtu für deutschsprachige Kinder und zum Deutsch lernen für die afghanischen Kinder. Ab Kindergartenalter.



Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch - Persisch/Farsi

4.3 O VIT

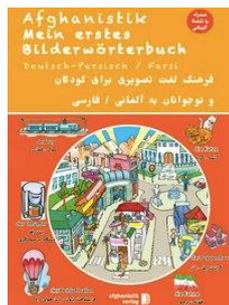
illustriert von Nikola Vitkovic ; übersetzt von Majid Aghah. - Hamburg : Afghanistikverlag, [2016]. - 80 Seiten.

(Afghanistik)

Sprache: Deutsch, Persisch, Farsi

ISBN 978-3-945348-31-4 EUR 19,95

Bildwörterbuch zum Deutschlernen für farsi-/persischsprachige Kinder ab dem Kindergartenalter.



Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch - Persisch/Farsi

4.3 O VIT

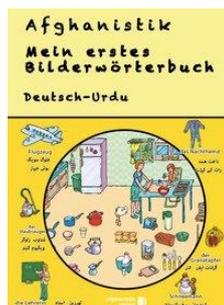
illustriert von Nikola Vitkovic ; übersetzt von Majid Aghah. - Hamburg : Afghanistikverlag, [2016]. - 80 Seiten.

(Afghanistik)

Sprache: Deutsch, Persisch, Farsi

ISBN 978-3-945348-31-4 EUR 19,95

Bildwörterbuch zum Deutschlernen für farsi-/persischsprachige Kinder ab dem Kindergartenalter.



Mein erstes Bilderwörterbuch Deutsch - Urdu

4.3 O VIT

illustriert von Nikola Vitkovic ; übersetzt von Reza Khaled. - Hamburg : Afghanistikverlag, [2016]. - 80 Seiten.

(Afghanistik)

Sprache: Deutsch, Urdu

ISBN 978-3-945348-35-2

Spielerischer erster Einstieg in die deutsche Sprache für Urdu sprechende Kinder. Ab Kindergartenalter.



Multikulti Bildwörterbuch

4.3 O GOZ

in den Sprachen Deutsch, Paschtu, Dari, Persisch / Lukasz Gozdzik. - Berlin : MilchMaus, [2017]. - [Ohne Umfangsangabe].

Sprache: Deutsch, Paschtu, Persisch, Dari

ISBN 978-3-00-048156-7

Ein Bildwörterbuch für Kinder ab 2 Jahren. Es enthält in 4 Sprachen 16 verschiedene Themenwelten mit über 1400 Wörtern.



Multikulti Bildwörterbuch

4.3 O GOZ

in den Sprachen Deutsch, Farsi, Urdu / Lukasz Gozdzik. - Berlin : MilchMaus, [2017]. - [Ohne Umfangsangabe].

Sprache: Deutsch, Paschtu, Persisch, Dari

ISBN 978-3-00-048156-7

Ein Bildwörterbuch für Kinder ab 2 Jahren. Es enthält in 4 Sprachen 16 verschiedene Themenwelten mit über 1400 Wörtern.